

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
 Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
 Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
 Návod k použití • Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
 Руководство по эксплуатации • دليل المستخدم



Nähmaschine

Naaimachine • Machine à coudre • Máquina de coser • Macchina per cucire
 Sewing Machine • Maszyna do szycia • Šići stroj • Varrógép
 Швейна машинка • Швейная машина • ماكينة الخياطة

NM 600

DEUTSCH	Seite	5
NEDERLANDS	blz	13
FRANÇAIS	page	20
ESPAÑOL.....	página	27
ITALIANO	pagina	34
ENGLISH.....	page	41
JĘZYK POLSKI	strona	47
ČESKY.....	Strana	54
MAGYARUL.....	oldal	60
УКРАЇНСЬКА	стор	67
РУССКИЙ	стр.	73
80 صفحة	العربية	

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

ČESKY

MAGYARUL

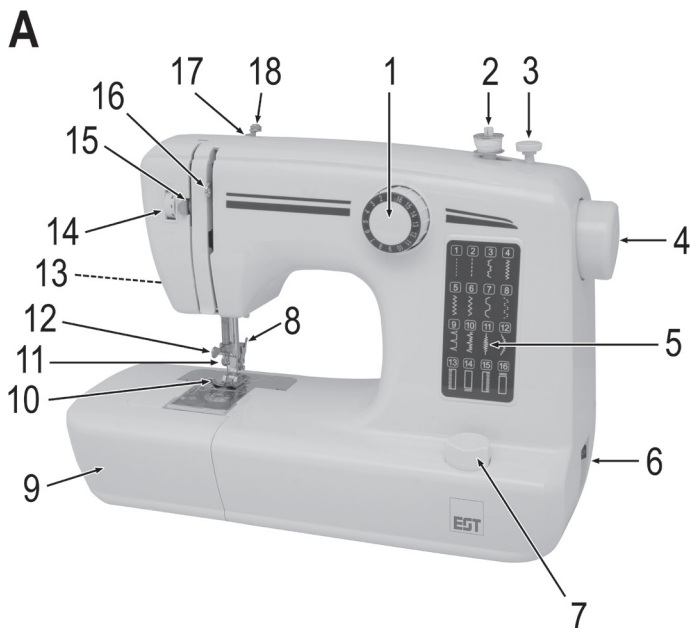
УКРАЇНСЬКА

РУССКИЙ

العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
 Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
 Przegląd elementów obsługi • Přehled ovládacích prvků • A kezelőelemek áttekintése
 Огляд елементів управління • Обзор деталей прибора • مكان عناصر التحكم



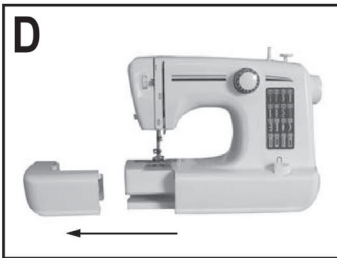
Abbildungen C - F

Afbeeldingen C - F • Figures C - F • Figuras C - F • Figure C - F • Figures C - F • Rysunki C - F • Obrázky C - F • C. – F. ábrák
Малюнки C - F • Рисунки C - F • الأشكال C-F

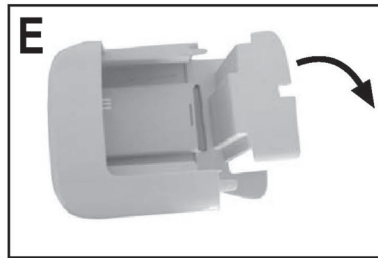
C



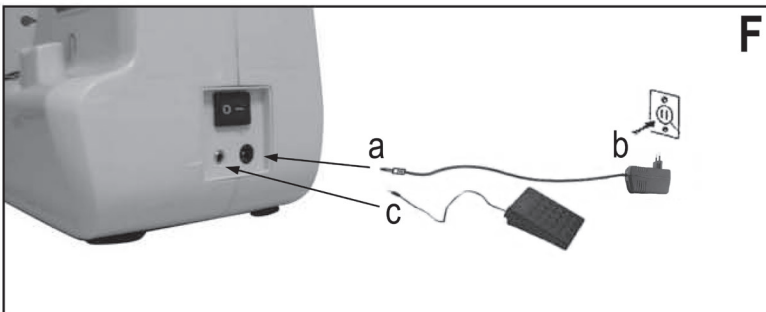
D



E



F



Contents

Overview of the Components.....	3
Figures C - F.....	4
General Safety Instructions.....	41
Symbols in these Instructions for Use	41
Children and Frail Individuals.....	41
Special Safety Instructions for this Machine.....	41
Parts description / Scope of delivery	42
Unpacking the machine	42
Application instructions.....	42
Folding table top	42
Thread reel holder	42
Electrical connection.....	42
Switching On / Off.....	42
LED sewing lamp.....	42
Choice of needle size and threads	43
Operation.....	43
Inserting the needle	43
Fastening and removing the presser foot shoe.....	43
Threading the upper thread	43
Adjusting the upper thread tension	44
Inserting the bobbin thread reel	44
Fetching the bobbin thread	44
Winding up the bobbin	44
Stitch selection at the stitch selector	45
Sewing	45
Button holes.....	45
Stop operation	45
Trouble shooting.....	45
Cleaning.....	46
Noise development.....	46
Technical Data	46
Disposal.....	46
Meaning of the "Dustbin" Symbol	46

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The power adaptor is only intended for use in dry environments.
- Ensure that output power, voltage, and polarity of the power adapter match the specifications on the type label!
- Do not touch the connected power adaptor with wet hands!
- Disconnect from mains power supply before cleaning.
- Ensure that the mains cable is not bent or kinked; do not walk or drive over the cable; do not subject the cable to heat sources.

- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.



NOTE: This highlights tips and information.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Special Safety Instructions for this Machine



WARNING:

- Always pull the plug of the foot controller out of the machine when working in the area of the needle such as threading, changing the needle, inserting the bobbin or changing the presser foot.
- Use only the supplied accessories or the ones recommended in this manual. Using not recommended accessories can cause injuries.

⚠ CAUTION:

- When turning the stitch selector (1), the needle has to be in upper position.
- While sewing do neither push nor pull the fabric. This can cause the needle to break.
- This sewing machine is designed only for home use.
- Position the machine safely on a flat work space.
- In no case use another power supply than the one delivered.
- When leaving the machine, switch the machine off and pull the power supply plug out of the outlet.

Parts description / Scope of delivery**Overview of control elements on page 3:****Figure A (front side of the machine)**

- 1 Stitch selector
- 2 Bobbin winder shaft
- 3 Bobbin winder edge guide
- 4 Hand wheel
- 5 Stitch selector symbols
- 6 Electrical connection
- 7 Button for reverse sewing
- 8 Lever for loosening the presser foot shoe
- 9 Table top with accessory compartment
- 10 Presser foot
- 11 Presser foot fastening bolt
- 12 Needle fastening bolt
- 13 Thread cutter
- 14 Upper thread tension control
- 15 Button for loosening the thread tension
- 16 Thread lever
- 17 Needle thread feed hole
- 18 Thread guide for spooling

Figure B (rear side of the machine)

- 19 Presser foot lever
- 20 Thread reel holder

Figures on page 4:**Figure C (accessories)**

- 21 Foot controller
- 22 Power supply
- 23 Needles (2x)
- 24 Threading guide
- 25 Twin needle
- 26 Buttonhole foot

- 27 Needle plate elevation for bar tack and embroidery function
- 28 Screw driver
- 29 Thread reel holder
- 30 Zipper foot
- 31 Presser foot shoe
- 32 Seam cutter
- 33 Bobbin thread reels

Without figure:

- Cleaning brush
- 100 piece sewing set

Unpacking the machine

1. Take the machine out of the packaging.
2. Remove all packaging material such as foils, fillers, cable brackets and card box packaging.
3. Check the delivery for completeness.

Application instructions**Folding table top (Fig. D and E)**

Empty bobbin thread reels and other accessories are stored in the table top.

1. Pull the folding table top out horizontally (Fig. D).
2. Shift the accessory compartment lid to the right as indicated by arrow markings and open it (Fig. E).

Thread reel holder (29)

Take the thread reel holder out of the table top and insert it into the guide at the rear side of the machine (20).

Electrical connection (Fig. F)

1. Connect the power supply plug with the machine (a).
2. Connect the power supply with a 230 V~, 50 Hz outlet installed according to regulations (b).
3. Connect the foot controller with the machine (c).
4. Set the On/Off switch to "I".
5. The machine speed can be controlled by pressing the foot controller.

Switching On / Off

- Switch position "I": Machine and LED sewing lamp on.
- Switch position "O": off

LED sewing lamp

The LED sewing lamp is maintenance free and does not need any replacement.

Choice of needle size and threads

Needle system: Flat-shank needle system 130

Needle size	Fabrics	Thread
80 (12)	Middleweight fabrics: Cotton, satin, work- ing clothes, canvas, double-layered fabrics, lightweight wool	Most threads are of middle size and adequate for these fabrics and needle sizes. For best results use polyester threads and cotton or naturally woven fabrics. Use the same kind of thread for the upper and the bobbin thread.
90 (14)	Middleweight fabrics: Wool, heavyweight knit- wear, terry cloth, denim	
100 (16)	Heavyweight fabrics: Wool, canvas and quilted fabrics, denim, furniture fabrics (light to middle)	
110 (18)	Heavyweight: Wool, coat fabrics, furniture fabrics, some leather and vinyl (with leather needles)	Heavy duty thread

Operation

Inserting the needle (23)

WARNING: Risk of injury!

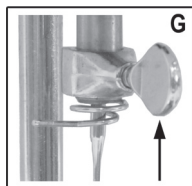
Pull the foot controller plug out of the machine before inserting the needle.

NOTE:

Replace the needle on a regular basis, in particular if it is bent or the tip is damaged. A bent needle causes skip stitches. Defect needle tips damage the fabric.

Insert the needle in the following way:

The guide of the needle has to be lifted completely. Turn the hand wheel (4) in the direction of the arrow.



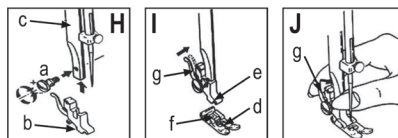
G Loosen the needle fastening bolt (12) and tighten it again after inserting the new needle. The flat side of the needle has to face the rear side. Insert the needle until the edge guide.

Fastening and removing the presser foot shoe (Fig. H – J)

The machine has a standard presser foot for sewing various kinds of fabrics. For sewing button holes and zippers, you have to mount another presser foot shoe to the presser foot holder. When changing the presser foot shoe, the needle should be lifted completely. Turn the hand wheel (4) in the direction of the arrow.

For replacing the presser foot shoe, see the following description with the figures H - J.

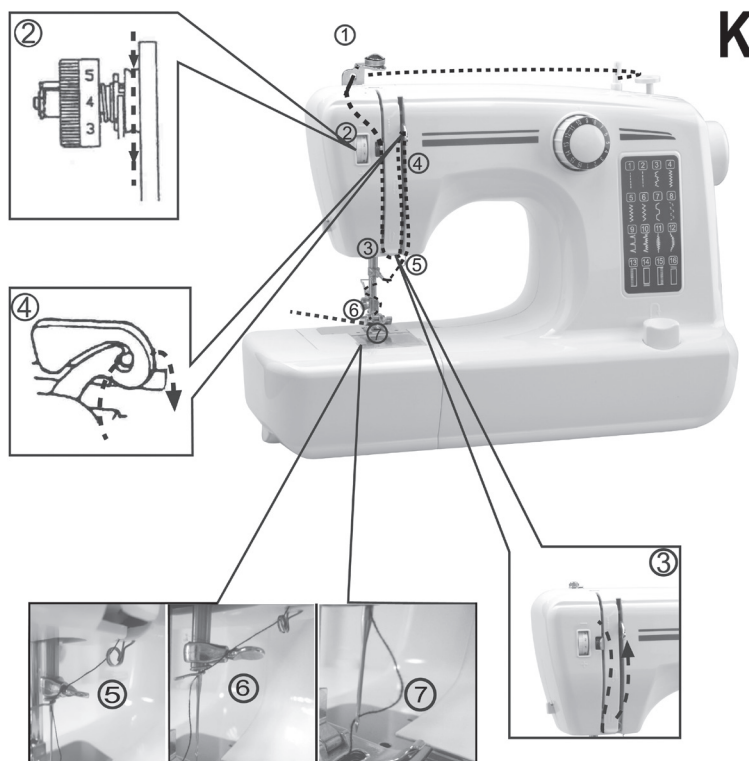
- Fig. H: Pull the presser foot lever (19) upwards. Loosen the presser foot fastening bolt (a). Attach the presser foot holder (b) to the presser foot shaft (c) and tighten the bolt (a).
- Fig. I: Put the presser foot shoe (d) onto the needle plate. Lower the presser foot lever (19) until the notch (e) is positioned exactly above the pin (f) of the presser foot shoe. Press lever (g) until the pin (f) locks in the notch (e).
- Remove presser foot shoe (Fig. J): Lift presser foot lever (19), press lever (g) and the presser foot shoe drops off.



Threading the upper thread (Fig. K)

For quick and easy installation of the upper threads, follow steps 1 to 7, according to the dashed line of figure K below and/ or follow the arrows on the machine.

- Set the thread reel onto the thread reel holder (20) and guide the thread through the needle thread feed hole (17) from back to front.
- Push the button for releasing the thread tension (15) to the left, then guide the thread down and make sure that the thread is positioned between the tension discs and release the button (15).
- Pull the thread upwards on the left side of the thread lever (16).
- Insert the thread into the thread lever and guide it down again on the right side of the thread lever.
- Insert the thread through the thread guide eye from front to back.
- Insert the thread through the needle thread guide from top to bottom.
- Finally, insert the thread into the needle from front to back (important !!!!).

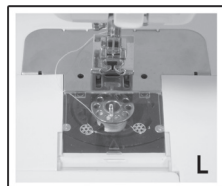


Adjusting the upper thread tension (14)

The basic setting is between 4 and 5. Depending on fabric and thread size, adjust by turning the control (14) so that the knot of the upper and the bobbin thread can be recognized as a spot on the upper side of the fabric. If you see loops the thread tension is too loose.

Inserting the bobbin thread reel (Fig. L)

1. When inserting or removing the bobbin thread reel (33), the needle has to be lifted completely. Turn the hand wheel (4) in the direction of the arrow.
2. Pull off the table top horizontally from the machine. Pull the transparent looper cover out towards the front.



3. Insert the bobbin into the looper, having the reel turning clockwise (see right Fig. on the looper cover). Let 5 cm of the thread stay out.
4. Slide in again the looper cover.

Fetching the bobbin thread

1. Lift the presser foot (10), hold the upper thread with your left hand and turn the hand wheel with the right hand in the direction of the arrow until the needle has arrived at the top again (one complete turn of the hand wheel).
2. Pull the upper and the bobbin thread 10 cm towards the back. You can use scissors for this, for example.

Winding up the bobbin (Fig. M and N)

⚠ CAUTION:

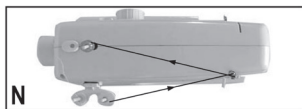
Remove the upper thread completely out of the machine. Otherwise, it would wind around the inner parts and block the machine.

📌 NOTE:

You control the amount of the bobbin thread to be wound up by turning the bobbin winder edge guide (3). To the left: less thread on the reel.

1. Place an empty reel (33) onto the bobbin winder shaft (2).
2. Place a thread reel onto the thread reel holder (20).
3. Guide the thread via the thread guide (18) to the empty reel.

4. Clockwise, wind up the thread several times around the empty reel.
5. Push the reel against the bobbin winder edge guide (3).
6. Start the winding by pressing the foot controller.
7. When the reel is filled, the winding stops automatically. If you want to stop the winding earlier, release the foot controller.
8. Cut the thread and remove the reel.



Stitch selection at the stitch selector (1)

16 stitch types can be chosen.

1. The needle has to be lifted completely. Turn the hand wheel (4) in the direction of the arrow.
2. Set the stitch selector to the desired setting. Pay attention that the stitch selector is locking into the desired position.

Sewing

1. Make sure that the bobbin winder shaft (2) is set to "SEWING".
2. Lift presser foot and pull upper and bobbin thread towards the back (approx. 10 cm).
3. Place the fabric underneath the presser foot.
4. Lower the presser foot onto the fabric.
5. Slowly activate foot controller to begin sewing. Guide the fabric manually in a successive manner.
6. Press the button for reverse sewing (7) to sew a bar tack at the end of a seam or in the middle of a seam. Releasing the button, the machine sews forward again.
7. At the end of the seam, stop the needle in the upper position to facilitate easy removal of the thread.
8. Lift the presser foot and remove the fabric.
9. Move the threads over the thread cutter in order to cut them (13).

Button holes

Preparation: Insert the button hole foot

1. The needle has to be lifted completely. Turn the hand wheel (4) in the direction of the arrow.

2. Lift the presser foot lever (19), remove the presser foot shoe by pressing the lever (g) and replace it by the button hole foot (see "Fastening and removing the presser foot shoe (Fig. H – J)"). The red scale of the button hole foot has to be on the left side.
3. Determine the button diameter and add 3 mm (1/8") for the button hole bar tack. For a very thick button, add more to the diameter.
4. Mark position and length of the button hole on the fabric.
5. Position the fabric in a way that the needle is located at the rear left side of the button hole.
6. Pull the button hole foot towards the front as far as possible.
7. Bring the foot down.

Button hole sewing:

CAUTION:

When turning the stitch selector (1), the needle always has to be in the upper position.

1. Set the stitch selector to program no. 13. Sew the left button hole seam with appropriate speed until the front mark.
2. Set the stitch selector to program no. 14 and sew 5-6 bar tacks.
3. Set the stitch selector to program no. 15 and sew the right button hole seam until the upper mark (beginning of the button hole).
4. Set the stitch selector to program no. 16. Finally, sew again 5-6 bar tacks.
5. Remove the fabric underneath the foot. Pull the upper thread through the back side of the fabric and interlace upper and bobbin thread to prevent unintentional dissolving.
6. Cut the middle of the button hole with the seam cutter (32). Pay attention that the seam on both sides will not be damaged.

Stop operation

1. Set the On/Off switch to "O" to switch off machine and sewing lamp.
2. Pull the power supply out of the outlet.
3. Pull the plug of the foot controller out of the machine.

Trouble shooting

Problem	Potential cause	Correction
Upper thread breaks	The machine is not threaded correctly.	New threading of the machine.
	Thread tension is too high.	Loosen the thread tension (lower number).
	The thread is too thick for the needle.	Choose a bigger needle.
	The needle is not inserted properly.	Remove the needle and insert it again (flat side to the rear).
	The needle is damaged.	Replace the needle.
Bobbin thread breaks	The bobbin thread reel is not inserted properly.	Check the position of the reel.
	Upper thread tension is too loose.	Adjust upper thread tension (higher number).

Problem	Potential cause	Correction
Skip stitches	The needle is not inserted properly.	Remove the needle and insert it again (flat side to the rear).
	Needle is damaged.	Insert a new needle.
	The wrong needle size has been used.	Choose a needle that is adequate for thread and fabric.
	Presser foot is not fastened correctly.	Check position of the presser foot and fasten it correctly.
Needle breaks	Needle is damaged.	Insert a new needle.
	The needle is not inserted properly.	Insert the needle correctly (flat side to the rear).
	Wrong needle size for the fabric.	Choose a needle that is adequate for thread and fabric.
	Presser foot is not fastened correctly.	Check position of the presser foot and fasten it correctly.
Loose stitches	Machine is not threaded correctly.	Check threading.
	The bobbin thread reel is not inserted properly.	Insert the bobbin thread reel as shown on the looper cover.
	Wrong combination of needle/fabric/thread.	The needle size has to be adequate for fabric and thread (see table).
	Wrong thread tension.	Correct thread tension.
Kinking seam	The needle is too big for the fabric.	Choose a finer needle.
	The stitch length is set wrongly.	Adjust the stitch length again.
	Thread tension is too high.	Loosen thread tension (lower number).

Cleaning

⚠ WARNING:

- Always detach the machine from the power supply before cleaning!
- In no case submerge the machine and the power supply in water for cleaning. This could cause electrical shock or fire.

⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- Use a dust cloth for outside cleaning of the housing.
- Clean the area underneath the looper cover with a dry brush.

Noise development

The sound pressure level in the ear of an operator (LpA) was measured according to DIN EN ISO 3744.

Sound pressure level detected: 80 dB(A) (no limit)

Technical Data

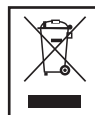
Model: NM 600
 Sewing area illumination LED 0.5 W
 Net weight: approx. 3.20 kg

Power Adaptor

Protection class: II
 Input: AC 100-240 V, 50/60 Hz
 Output: DC 12 V, 1500 mA
 Polarity: ⊕ — ⊖

Subject to technical changes without prior notice!

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.